

# คู่มือการใช้งานรุ่น : FI7-891-SP-IX-A-AUS



## THANK YOU FOR PURCHASING AN ARISTON PRODUCT

To receive more comprehensive help and support, please register your product at [www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com)

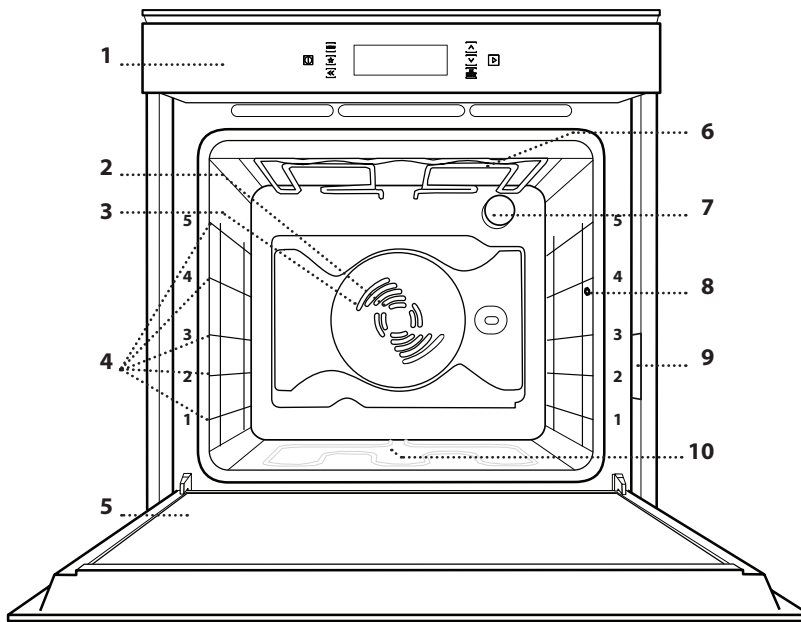


You can download the Safety Instructions and the Use and Care Guide by visiting our website [www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com) and following the instructions on the back of this booklet.



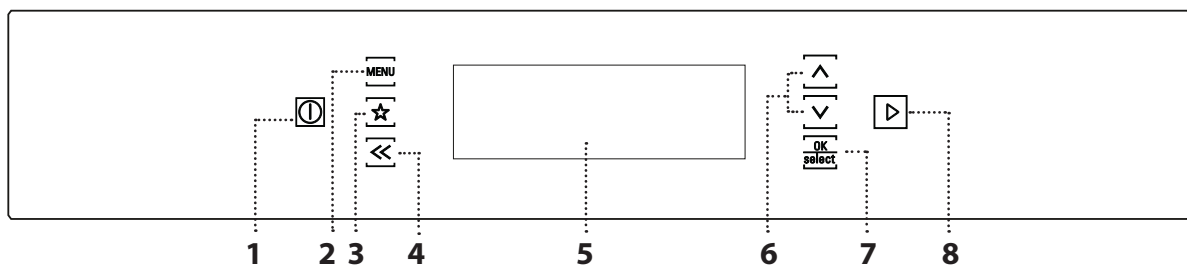
**Before using the appliance carefully read the Health and Safety guide.**

## PRODUCT DESCRIPTION



1. แผงควบคุม
2. พัดลมกระจายความร้อน
3. ขดลวดทำความร้อนของฮีตเตอร์ส่วนกลาง
4. ชั้นวางตะแกรงและถาด โดยจะแบ่งเป็น 5 ชั้น
5. ประตูกระจก 4 ชั้น
6. ตะแกรงและขดลวดกระจายความร้อนของฮีตเตอร์ส่วนบน
7. ไฟส่องสว่างภายในเตาอบ
8. ช่องเสียบแกนย่างเนื้อสัตว์
9. รายละเอียดของรุ่นเครื่อง
10. ขดลวดกระจายความร้อนของฮีตเตอร์ส่วนกลาง

## CONTROL PANEL



### 1. ON/OFF

ปุ่มเปิด-ปิดเตาอบ และการหยุดทำงานของเครื่อง

### 2. MENU

เมนูและฟังก์ชันต่างๆภายในเครื่อง

### 3. FAVOURITES

บันทึกเมนูที่ชื่นชอบได้มากถึง 10 รายการในโหมดรูปดาว

### 4. BACK

ถอยกลับไปยังเมนูก่อนหน้าเพื่อทำการตั้งค่าการใช้งานต่างๆของเตาอบ

### 5. DISPLAY

หน้าจอแสดงผลการทำงานของเครื่อง

### 6. NAVIGATION BUTTONS

ปุ่ม Control ขึ้น-ลง สำหรับเลือกเมนูและบังคับตำแหน่งของฟังก์ชัน เพื่อตั้งค่าต่างๆภายในเครื่อง

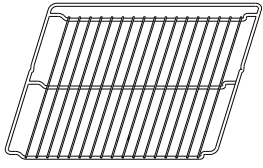
### 7. OK / SELECT

ปุ่มยืนยันเพื่อทำการตกลงในฟังก์ชันต่างๆที่เลือกหรือตั้งค่าไว้ เพื่อดำเนินการต่อไป

### 8. START

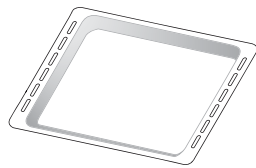
ปุ่มเริ่มการทำงานของเครื่อง เมื่อทำการเลือกเมนูหรือฟังก์ชันที่ตั้งค่าไว้พร้อมที่จะเริ่มทำการอบอาหาร

## WIRE SHELF



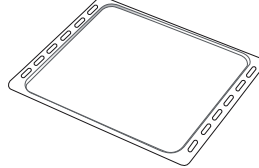
ตะแกรง

## DRIP TRAY



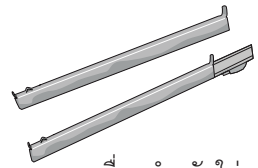
ถาดรองน้ำมัน

## BAKING TRAY



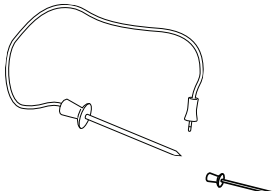
ถาดอบอาหาร

## SLIDING RUNNERS



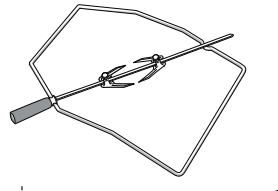
รางเลื่อนสำหรับใส่ถาด

## MEAT PROBE



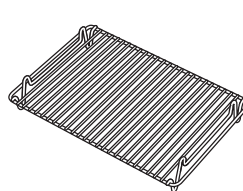
เข็มวัดอุณหภูมิในอาหาร

## TURNSPIT



ที่เสียบแกนย่าง

## GRILL PAN SET



ตะแกรงย่าง

The number of accessories may vary depending on which model is purchased. Other accessories can be purchased separately from the After-sales Service.

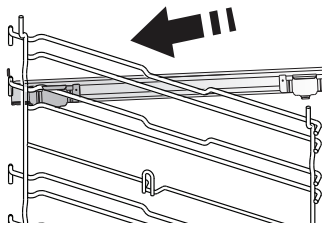
## การติดตั้งชั้นวางและอุปกรณ์ต่างๆ

ใส่ตะแกรง Wire Shelf ให้อยู่ในลักษณะแนวนอน และสังเกตขอบของ ตะแกรงว่าขอบเหล็กที่มีรูปทรงยกขึ้นใส่และเลื่อนขอบไปให้ตรงช่องของ เตาอบที่อยู่ด้านข้าง

อุปกรณ์เสริมอื่นๆ เช่น ถาดรองน้ำมันและถาดอบก็ทำแบบเดียวกัน

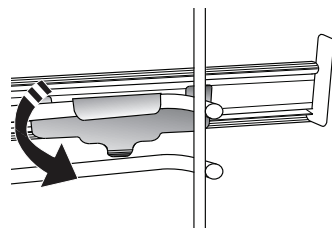
## การติดตั้งรางเลื่อน

แกะซองถุงออกจากอุปกรณ์รางเลื่อนและคู่มือต่างๆที่อยู่ในเตาอบออก ก่อนทำการติดตั้ง



ยึดก้านของรางเลื่อนเข้ากับช่องวาง ทั้งสองด้านของเตาอบและปรับตำแหน่ง ให้เท่ากันทั้ง 2 ฝั่ง ดังตัวอย่างรูป

เมื่อทำการยึดก้านแล้วให้กดตัว ยึดให้แน่นหนาเพื่อป้องกันการหลุด แล้วทดลองเลื่อนว่ารางเลื่อนนั้น สามารถขยับได้อย่างอิสระและทำ แบบนี้อีกฝั่งเหมือนกัน



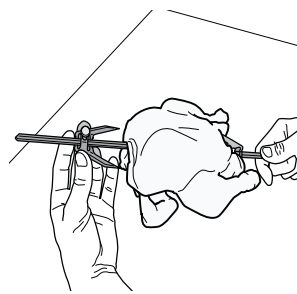
หมายเหตุ : รางเลื่อนสามารถติดตั้งได้ทุกชั้นวาง

## REMOVING AND REFITTING THE SHELF GUIDES

- To remove the shelf guides, lift them up and pull the lower parts out of their lodgings: The shelf guides can now be removed.
- To refit the shelf guides, first fit them back into their upper seating. Keeping them held up, slide them into the cooking compartment, then lower them into position in the lower seating.

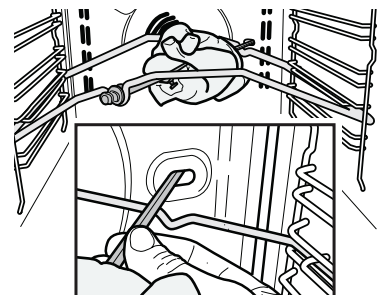
การถอดและใส่ถาดตามช่องของแต่ละชั้นวาง เมื่อต้องการปรับชั้นวางให้พอดี ให้สไลด์ลงในช่องใส่อาหารจากนั้นให้ตกลงในตำแหน่งที่ต่ำกว่า

## วิธีการใช้ที่เสียบแกนย่างเนื้อสัตว์



ดันที่เสียบเข้าไปในเนื้อสัตว์ให้แน่น แล้วใช้สกรูยึดเข้าที่ตามเสียบเพื่อไม่ให้เนื้อสัตว์ขยับป้องกันการหลุด

แล้วนำที่เสียบแกนย่างเนื้อสัตว์ เข้ากับช่องด้านข้างของเตาอบ ให้ตำแหน่งที่ตรงกันทั้ง 2 ฝั่ง ให้สังเกตเหล็กตะแกรงหมุน ให้อยู่ในลักษณะคล้ายลงและนำ แกนย่างที่เสียบกับเนื้อสัตว์ เสียบเข้ากับรูด้านข้างของเตาอบ แล้ววางบนตะแกรงย่าง



	<b>TRADITIONAL</b> (โปรแกรมมาตรฐาน)
	<b>FAST PREHEATING</b> โปรแกรมอุ่นเตาอบอย่างรวดเร็ว อุ่นเตาอบก่อนที่จะอบอาหาร
	<b>CONVENTIONAL</b> โปรแกรมอบความร้อนด้านบน-ล่าง สำหรับทำอาหารประเภทใดก็ได้บนชั้นวางเดียว
	<b>GRILL</b> โปรแกรมสำหรับย่าง เช่น สเต็ก เคบับ ไส้กรอก ในขณะที่ย่างให้นำถาดรองน้ำมัน เพื่อเก็บน้ำมันจากอาหารที่ย่างและสามารถใส่น้ำได้ถึง 500 ML
	<b>TURBO GRILL</b> โปรแกรมย่างแบบรวดเร็ว เหมาะสำหรับย่างอาหารชิ้นใหญ่ เช่น ขาหมู เนื้อย่าง ไก่เป็นตัว แนะนำให้ใช้ถาดอบเพื่อรองน้ำมันที่หยดออกมาจากอาหาร โดยวางถาดให้ตำแหน่งชั้นล่างของตะแกรงอบอาหาร เติมน้ำสะอาดลงในถาด 500 ml *แกนหมุนไก่อจะทำงานเมื่อใช้งานฟังก์ชันนี้
	<b>FORCED AIR</b> โปรแกรมปรับอากาศ ในการปรุงอาหารสามารถปรุงอาหารในเวลาเดียวที่แตกต่างกัน ได้สูงสุดถึง 3 ครั้งโดยไม่ต้องทำความสะอาดเตาอบ ฟังก์ชันนี้สามารถปรุงอาหารต่างๆ ได้โดยไม่มีการหมุนที่ไม่งิ้ง ประสงค์จากกลิ่นอาหารรอบที่ผ่านมา อุณหภูมิที่ 180 - 250 *C
	<b>CONVECTION BAKE</b> โปรแกรมสำหรับขนมเค้ก ที่มีการใส่ไส้ผักบนเนื้อเค้กฟังก์ชันนี้จะใช้การไหลเวียนของอากาศที่อ่อนโยนและไม่ต่อเนื่อง เพื่อป้องกันไม่ให้อาหารนั้นแห้งจนเกินไป

	<b>SPECIAL FUNCTIONS</b> (ฟังก์ชันพิเศษ)
	<b>DEFROST</b> โปรแกรมละลายน้ำแข็งได้รวดเร็วขึ้น
	<b>KEEP WARM</b> โปรแกรมสำหรับการวอร์มอาหาร วอร์มอาหารที่ฟังก์ชันนี้ให้คงความร้อนหรือการอบอยู่ตลอด
	<b>RISING</b> โปรแกรมสำหรับการหมักแป้ง ช่วยในการหมักแป้งกับยีสต์ ให้การหมักแป้งเกิดขึ้นอย่างสมบูรณ์ เหมาะกับการหมักแป้งทำขนมปัง ฯลฯ ไม่ควรเปิดใช้งานฟังก์ชันนี้หากเตาอบยังคงมีความร้อนอยู่
	<b>CONVENIENCE</b> ฟังก์ชันนี้ทำอาหารทุกจานได้อย่างรวดเร็วและเรียบง่าย นอกจากนี้ยังสามารถใช้เพื่ออุ่นอาหารที่สุกแล้ว อาหารที่เก็บไว้ในอุณหภูมิห้องหรือในตู้เย็น
	<b>MAXI COOKING</b> ฟังก์ชันนี้จะเลือกโปรแกรมและอุณหภูมิที่เหมาะสมที่สุดกับการอบอาหารชิ้นใหญ่(2.5 กก. ขึ้นไป) ควรกลับด้านอาหารในระหว่างอบ เพื่อให้อาหารสุกทั้งสองด้าน และเมื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ควรทาน้ำมันในระหว่างอบเพื่อช่วยให้เนื้อมีความนุ่มไม่แห้งจนเกินไป
	<b>FROZEN FOOD</b> ลาซานญา พิชซ่า พายไส้ต่างๆ เฟรนช์ฟรายส์ ขนมปัง ฟังก์ชันนี้จะเลือกการปรุงอาหารที่เหมาะสมและโหมดการทำอาหารสำหรับอาหารที่มีความแข็ง 5 ชนิด โดยสามารถ " กำหนดเองได้ " เพื่อกำหนดอุณหภูมิสำหรับอาหารประเภทนั้นๆ
	<b>SLOW COOKING</b> สำหรับการปรุงอาหารเนื้อสัตว์และปลาด้วยไฟอ่อนมากให้ยังคงความนุ่มและฉ่ำ เราแนะนำให้ seal ในกระทะให้เนื้อเป็นสีน้ำตาลเวลาที่แนะนำในการอบสำหรับปลาน้ำหนัก 300 กรัม ใช้เวลาอบ 2 ชั่วโมง สำหรับปลาน้ำหนัก 3 กิโลกรัม ใช้เวลาอบ 4-5 ชั่วโมง สำหรับเนื้อสัตว์น้ำหนัก 1 กิโลกรัม ใช้เวลาอบ 4 ชั่วโมง สำหรับเนื้อสัตว์น้ำหนัก 3 กิโลกรัม ใช้เวลาอบ 6-7 ชั่วโมง
	<b>ECO FORCED AIR</b> โปรแกรมประหยัดพลังงาน สำหรับการปรุงอาหารยัดไส้หรือย่างเนื้อสัตว์บนชั้นวางเดียว อาหารจะถูกป้องกันไม่ให้แห้งเกินไปโดยการไหลเวียนของอากาศที่อ่อนโยนเมื่อเปิดฟังก์ชัน ECO ไฟจะดับลงระหว่างการอบอาหาร หากต้องการเพิ่มประสิทธิภาพการใช้พลังงาน อย่าเปิดประตูเตาอบจนกว่าอาหารจะสุกเต็มที่



การทำความสะอาดอัตโนมัติ PYRO  
**AUTOMATIC CLEANING - PYRO**

โปรแกรมทำความสะอาดอัตโนมัติของเตาอบจะใช้อุณหภูมิสูงถึง 500 C มี 2 โปรแกรมให้เลือกใช้ Pyro เป็นการทำความสะอาดแบบเต็มรูปแบบ และ Pyro Express เป็นการทำความสะอาดโดยใช้ระยะเวลาสั้นกว่า แนะนำให้ใช้ Pyro Express หากเตาอบไม่ได้สกปรกมาก เนื่องจากจะช่วยลดระยะเวลาและประหยัดพลังงานได้ แต่ถ้าเตาอบสกปรกมากควรใช้ Pyro



สูตรอัตโนมัติ  
**FULLY AUTOMATIC RECIPES**

เพื่อให้แน่ใจว่าคุณใช้ฟังก์ชันนี้อย่างถูกต้อง สามารถอ่านและดาวน์โหลดหนังสือสูตรของเราจาก [www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com) สำหรับเลือกหนึ่งใน 28 สูตรที่กำหนดไว้ล่วงหน้าที่แตกต่างกัน เตาอบจะตั้งอุณหภูมิ ฟังก์ชัน และเวลาการปรุงอาหารที่เหมาะสมโดยอัตโนมัติ



การตั้งค่า  
**SETTINGS**

สำหรับการเปลี่ยนการตั้งค่าเตา (ภาษา เวลา เสียงสัญญาณ ความสว่าง โหมด Eco)

หมายเหตุ : เมื่อปิดเตาอบโหมด Eco จะลดความสว่างของจอแสดงผลเพื่อประหยัดพลังงาน



เข็มวัดอุณหภูมิในอาหาร  
**MEAT PROBE RECIPES**

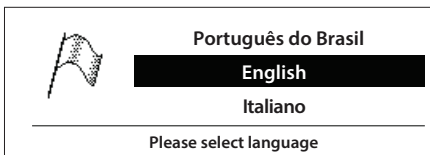
ฟังก์ชันนี้จะทำให้อาหารสำหรับประเภทต่างๆ ที่มีประสิทธิภาพสูงสุด โดยอัตโนมัติ โปรแกรมจะแนะนำอุณหภูมิภายในเตาอบและอุณหภูมิภายในอาหารขึ้นอยู่กับชนิดของเนื้ออาหารภายใน เพื่อให้แน่ใจว่าคุณใส่และใช้เข็มวัดอย่างถูกต้อง ให้ทำตามคำแนะนำที่ระบุในย่อหน้าที่เกี่ยวข้อง

## USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

### การใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นครั้งแรก

#### 1. PLEASE SELECT LANGUAGE (เลือกภาษา)

คุณจะต้องตั้งค่าภาษาและเวลาเมื่อคุณเปิดเครื่องครั้งแรก : จอแสดงผลจะแสดงรายการของภาษาที่มี

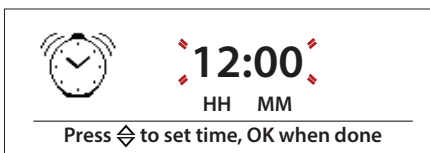


กด **▲** หรือ **▼** เพื่อแสดงภาษาที่คุณต้องการและยืนยันโดยการกด **OK select**

หมายเหตุ : สามารถเปลี่ยนภาษาได้ในภายหลังจากเมนู "Settings"

#### 2. SET THE TIME (ตั้งเวลาเมื่อเปิดเตาอบเป็นครั้งแรก)

หลังจากเลือกภาษาแล้ว คุณจะต้องตั้งค่าเวลาปัจจุบัน 12:00 จะกะพริบบนจอแสดงผล



ใช้ **▲** หรือ **▼** เพื่อตั้งเวลาและยืนยันโดยการกด **OK select**

หมายเหตุ : เวลาจะต้องถูกรีเซ็ตหลังจากไฟฟ้าดับ

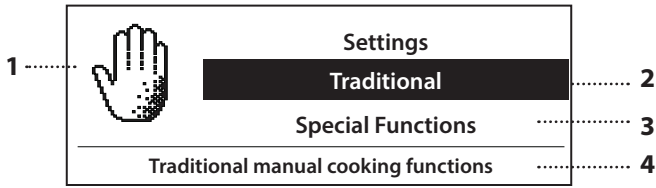
#### 3. HEAT THE OVEN (การอุ่นเตา)

ในการใช้เตาอบครั้งแรกจะมีกลิ่นอันไม่พึงประสงค์อยู่ เนื่องจากกระบวนการผลิตนั้น เพื่อให้ขจัดคราบไขมันและน้ำยาเคลือบหลุดออกไปจากฮีตเตอร์ ซึ่งเป็นเรื่องปกติของเตาอบทั่วไป

ตั้งนั้ก่อนที่จะมีการอบอาหารจริง จึงจำเป็นต้องทำความร้อนเพื่ออบสารเคมีตกค้างที่จะคงอยู่ภายในเตาอบ แกะพลาสติกต่างๆที่ห่อหุ้มภายในตัวเครื่องเตาอบและนำอุปกรณ์ภายในเตาอบออกให้หมด หลังจากนั้นตั้งอบความร้อนด้วยโปรแกรม "Forced Air" หรือ "Convection Bake" ที่อุณหภูมิ 200 C เป็นเวลา 1 ชม.

# DAILY USE การใช้งานเบื้องต้น

## 1. SELECT A FUNCTION (เลือกฟังก์ชัน)



1. สัญลักษณ์สำหรับฟังก์ชันที่เลือก
2. ฟังก์ชันที่เลือก
3. ฟังก์ชันอื่นๆ
4. รายละเอียดของฟังก์ชันที่เลือก

## SWITCH ON THE OVEN (เปิดเตาอบ)

กดปุ่ม ค้างไว้จนแสดงผลจะแสดงเมนูหลัก

## NAVIGATE THE MENU (ไปที่เมนู)

กด หรือ เพื่อเลื่อนไปยังเมนูหลักและไฮไลต์รายการที่คุณต้องการเลือก

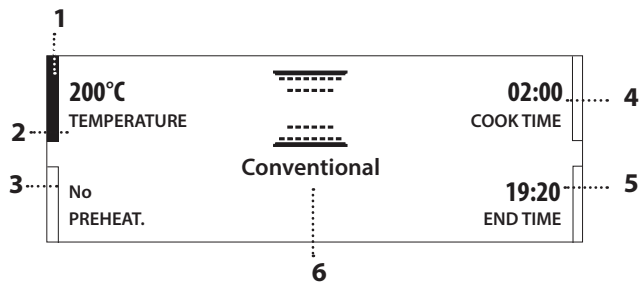
## SELECT AN ITEM FROM THE MENU (เลือกรายการจากเมนู)

เมื่อรายการที่คุณต้องการเลือกจะถูกเน้นที่จอแสดงผลให้กด เพื่อยืนยันการเลือกและไปที่เมนูการตั้งค่า(ดูด้านล่าง) หรือไปที่รายการของฟังก์ชัน

## SELECT A FUNCTION (เลือกฟังก์ชัน)

กด หรือ เพื่อเลื่อนดูรายการบนหน้าจอ  
กด เพื่อยืนยันและไปที่เมนูการตั้งค่า

## 2. SETTING AND ACTIVATING A FUNCTION (การตั้งค่าและการเปิดใช้งานฟังก์ชัน)



1. แลปไฮไลต์ Cursor (highlights the setting selected)
2. อุณหภูมิ / กำลังไฟในการย่าง
3. อุณหภูมิการอุ่นเตาก่อนอบอาหาร Preheating Press
4. ระยะเวลา
5. เวลาที่การทำงานจะเสร็จสิ้น
6. ชื่อของฟังก์ชัน

## APPLY SETTINGS (ตั้งค่าการใช้งาน)

กด หรือ เพื่อเลื่อนแถบไฮไลต์ไปยังการตั้งค่าที่คุณต้องการปรับเปลี่ยน  
เมื่อแถบไฮไลต์อยู่ในตำแหน่งที่ต้องการแล้ว ให้เปลี่ยนการตั้งค่าโดยกดปุ่ม   
การตั้งค่าที่คุณเลือกจะเริ่มกะพริบ  
ใช้ หรือ เพื่อเปลี่ยนการตั้งค่าและกด เพื่อยืนยัน

## ACTIVATE THE FUNCTION (เปิดใช้งานฟังก์ชัน)

เมื่อการตั้งค่าแสดงฟังก์ชันที่คุณต้องการให้กด เพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชัน  
วางอาหารในเตาอบและจากนั้นกดปุ่ม อีกครั้งเพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชัน  
หมายเหตุ : การตั้งค่าบางอย่างยังสามารถเปลี่ยนแปลงได้ในระหว่างการทำอาหาร

## 3. PREHEATING (อุณหภูมิการอุ่นเตาก่อนอบอาหาร)

เตาอบรุ่นนี้สามารถทำงานได้โดยไม่ต้องอุ่นเตาก่อนอบ(preheating)  
ถ้าเลือก"ไม่"จะช่วยลดระยะเวลาการปรุงอาหารและยังช่วยประหยัดพลังงานมากกว่าถึง 25% การอุ่นเตาก่อนอบสามารถใช้กับโปรแกรมปรุงอาหารส่วนใหญ่ของเตาอบได้  
เมื่ออุ่นเครื่อง(preheating) เสร็จสิ้นเสียงสัญญาณจะดังขึ้นเพื่อแสดงว่าเตาอบได้ถึงอุณหภูมิที่ตั้งไว้ จากนั้นวางอาหารไว้ภายในเตาอบและดำเนินการอบอาหารได้

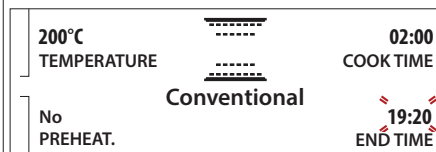
หมายเหตุ : การวางอาหารในเตาอบก่อนการอุ่นเครื่อง(preheating) จะร้อนอาจส่งผลเสียต่ออาหารในเตาอบได้

## 4. การตั้งเวลาดำเนินการทำอาหาร (ตั้งเวลาล่วงหน้า)

### SETTING THE END COOKING TIME (DELAYED START)

หลายฟังก์ชันช่วยให้คุณสามารถเลื่อนการเริ่มต้นการทำอาหารโดยกำหนดเวลาดำเนินการได้ เมื่อตั้งระยะเวลาสำหรับฟังก์ชันการทำงานจอแสดงผลจะแสดงเวลาในการปรุงอาหารที่คาดว่าจะเสร็จสมบูรณ์

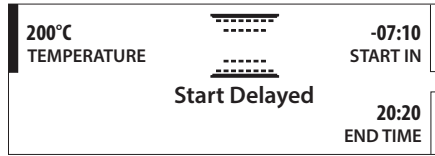
ใช้ หรือ เพื่อเลื่อนแถบไฮไลต์ไปที่ END TIME และกด เวลาจะกะพริบ



ใช้ หรือ เพื่อเลือกเวลาที่คุณต้องการให้การทำอาหารสิ้นสุดกด   
กดปุ่ม และวางอาหารในเตาอบ จากนั้นกดปุ่ม อีกครั้งเพื่อเปิดใช้ฟังก์ชัน



เตาอบจะเปิดโดยอัตโนมัติหลังจากระยะเวลาที่ได้กำหนดไว้ล่วงหน้ามาถึง เพื่อประกอบอาหารและเตาอบจะสิ้นสุดการทำงานในเวลาที่คุณได้ตั้งค่าไว้



หมายเหตุ : คุณสามารถเปิดใช้งานฟังก์ชันนี้ได้ทันทีและยกเลิกการตั้งเวลาล่วงหน้าได้โดยการกด **▷** การตั้งค่านี้อาจใช้ได้เฉพาะเมื่อเครื่องไม่ได้รับการอุ่นเตา(Preheating) ก่อนอบ

## . BROWNING

ฟังก์ชันนี้ของเตาอบช่วยให้คุณสามารถทำให้สีของอาหารเป็นสีน้ำตาลนํารับประทานได้โดยการเปิดใช้งานเตาอบอย่างเมื่อการทำอาหารเสร็จสิ้น



ถ้าต้องการกด **OK select** เพื่อเปิดใช้งาน browning 5 นาที การทำอาหารโดยใช้ฟังก์ชันที่เลือกไว้ในปัจจุบันสามารถขยายเวลาในการทำได้โดยการกด **▲** หากต้องการหยุดการทำงานของฟังก์ชัน brownin ให้กด **⓪** เพื่อปิดเตาอบหรือกด **MENU** เพื่อเข้าสู่เมนูหลัก

## . FULLY AUTOMATIC RECIPES **([⓪])** สูตรอัตโนมัติ

เตาอบมีสูตรอัตโนมัติครบถ้วน 28 สูตร ซึ่งจะมีฟังก์ชันที่เหมาะสมและอุณหภูมิในการปรุงอาหารไว้ล่วงหน้า เมื่อต้องการใช้ประโยชน์สูงสุดจากฟังก์ชันนี้และบรรลุผลการปรุงอาหารที่เหมาะสมให้อ่านและดาวน์โหลดหนังสือสูตรของเราจาก **www.aristonchannel.com**

เลือก "สูตรอาหาร" จากเมนูหลักโดยใช้ **▲** หรือ **▼** กด **OK select** เพื่อยืนยันและเข้าถึงรายการอาหารที่มีอยู่ ใช้ **▲** หรือ **▼** เพื่อเลื่อนดูรายการจากนั้นกด **OK select** เพื่อยืนยันการเลือก



กด **▷** และวางอาหารไว้ในเตาอบกด **▷** อีกครั้งเพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชันสูตรเหล่านี้ช่วยให้คุณตั้งเวลาในการอบอาหารได้

หมายเหตุ : สัญญาณเสียงจะดังขึ้นและจอแสดงผลจะแสดงการทำงานของฟังก์ชันที่คุณต้องการและเมื่อใดที่มีการเปิดประตูเตาอบ เพื่อเปลี่ยนอาหารหรือตรวจสอบความคืบหน้าในการอบอาหาร

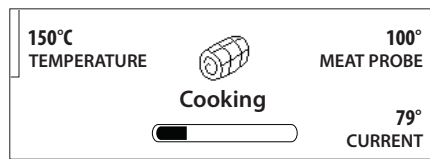
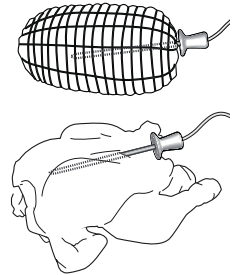
## . MEAT PROBE RECIPES **([⓪])** เข็มวัดอุณหภูมิในอาหาร

การใช้เข็มวัดอุณหภูมิในเนื้อสัตว์ช่วยให้คุณสามารถวัดอุณหภูมิหลักของอาหารระหว่างการทำอาหารได้เป็นอย่างดี

ใช้ **▲** หรือ **▼** เพื่อเลือก "Meat Probe Recipes" จากเมนูหลักและกด **OK select** เลือกเมนูที่คุณต้องการจากรายการที่มีอยู่และกดปุ่ม **OK select** เพื่อยืนยัน

หมายเหตุ : การเลือก "กำหนดเอง" ช่วยให้คุณสามารถปรับเปลี่ยนการตั้งค่า (อุณหภูมิของเตาอบและอุณหภูมิของเข็มวัดอุณหภูมิในอาหารได้) แต่สูตรอื่นๆ คุณสามารถเปลี่ยนแปลงได้แค่บางส่วนของค่าที่ตั้งค่าเท่านั้น

ใส่เข็มวัดอุณหภูมิเข้าไปในเนื้อสัตว์โดยหลีกเลี่ยงกระดูกหรือบริเวณที่เป็นไขมัน สำหรับสัตว์ปีกให้ใส่ความยาวของเข็มวัดอุณหภูมิลงตรงกลางของเต้านมเพื่อหลีกเลี่ยงบริเวณที่มีโพรง วางอาหารไว้ในเตาอบและเชื่อมต่อปลั๊กโดยการเสียบลงในช่องต่อที่ด้านขวาของช่องใส่อาหารในเตาอบ



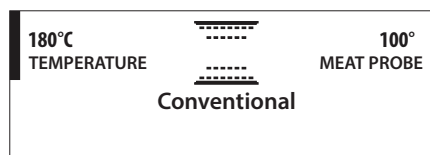
เปลี่ยนการตั้งค่าที่ตั้งไว้ล่วงหน้าตามความจำเป็นหรือกด **▷** เสียงสัญญาณจะดังขึ้นและหน้าจอจะแสดงเมื่อเข็มวัดอุณหภูมิอาหารถึงอุณหภูมิที่ต้องการเมื่ออบอาหารเสร็จสมบูรณ์แล้ว ผลที่ได้ยังไม่สมบูรณ์แบบที่คุณสามารถขยายเวลาการอบอาหารได้

กด **▲** หรือ **▼** ตั้งระยะเวลา : เตาอบจะใช้ฟังก์ชัน "Conventional" โดยอัตโนมัติ

หมายเหตุ : สัญญาณเสียงจะดังขึ้นและข้อความจะปรากฏขึ้นหากไม่ได้เชื่อมต่อเข็มวัดอุณหภูมิอย่างถูกต้อง

## USING THE MEAT PROBE WITH MANUAL FUNCTIONS

การใช้เนื้อสัตว์ที่มีฟังก์ชันด้วยระบบจัดการเอง เข็มวัดอุณหภูมิจะวิเคราะห์เนื้อเพื่อที่เข้ากับฟังก์ชันให้เหมาะสมและให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดเมื่ออบอาหาร เลือกฟังก์ชันด้วยตนเองและเชื่อมต่อเข็มวัดอุณหภูมิ ด้านมุมบนซ้ายของจอแสดงผลตัวเครื่องจะแสดงอุณหภูมิสำหรับเข็มวัดอุณหภูมิที่ใช้งานอยู่



หากต้องการเปลี่ยนการตั้งค่านี้ให้ใช้ **▲** หรือ **▼** เพื่อเลื่อนแถบไฮไลต์ไปที่การตั้งค่านี้นและกด **OK select** เมื่อการตั้งค่าเริ่มกระพริบบนจอแสดงผลให้ตั้งค่าที่คุณต้องการโดยใช้ **▲** หรือ **▼** แล้วกด **OK select** เพื่อยืนยัน


เพื่อดูตารางแสดงอุณหภูมิที่แนะนำสำหรับเนื้อสัตว์แต่ละประเภทให้อ่านและดาวน์โหลดคู่มือการใช้และการดูแลที่ **www.aristonchannel.com**

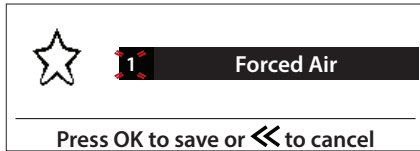
## การเลือกโปรแกรมปรุงอาหารสุตโปรด




เพื่อการใช้งานที่ง่ายและสะดวกสบาย สามารถบันทึกโปรแกรมปรุงอาหารสุตโปรดที่ใช้งานเป็นประจำได้ถึง 10 โปรแกรม


ถ้าต้องการบันทึกโปรแกรม ให้ตั้งค่าโปรแกรมปรุงอาหารและตั้ง

อุณหภูมิและเวลาเมื่อเสร็จให้กด ☆ เพื่อบันทึก

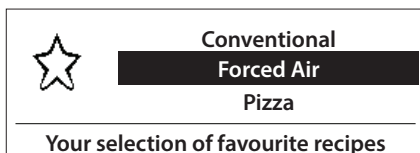
กด  เพื่อยืนยัน หลังจากนั้นจอแสดงผลจะแสดงโปรแกรมปรุงอาหารที่บันทึกไว้ตั้งแต่ลำดับ 1-10






กด  หรือ  เพื่อเลือกลำดับที่ต้องการบันทึกกด  เพื่อยืนยัน


โปรดทราบ : กด  หากต้องการยกเลิก หากบันทึกจนเต็มทั้ง 10 โปรแกรมแล้ว โปรแกรมที่ถูกบันทึกเกินไปจะบันทึกข้อมูลเดิม

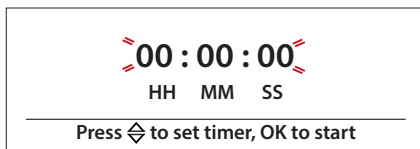
หากต้องการดูข้อมูลที่บันทึกไว้ให้กด ☆ หน้าจอจะแสดงโปรแกรมสุตโปรดทั้ง 10 โปรแกรมขึ้นมา



กด  หรือ  เพื่อเลือกโปรแกรมที่ต้องการใช้งานกด  เพื่อยืนยัน โปรแกรมจะเริ่มทำงาน

## การตั้งเวลา



เมื่อเตาอบไม่ได้ใช้งาน แต่สามารถใช้เป็นนาฬิกาจับเวลาได้ ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าเตาอบได้ถูกปิดแล้ว จากนั้นกด  นาฬิกาจะกระพริบที่จอแสดงผล



กด  หรือ  เพื่อตั้งเวลาตามต้องการและกด  เพื่อยืนยันใช้งาน เมื่อการตั้งเวลาเสร็จสิ้นจะมีเสียงดังเตือน




โปรดทราบ : หากคุณต้องการยกเลิกการตั้งเวลาขณะที่ทำงานอยู่ให้กด ①

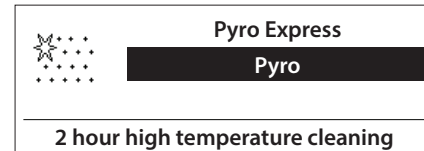
## การล๊อคแผงควบคุม


หากต้องการล๊อคแผงควบคุมให้กด  และ  พร้อมกันประมาณ 5 วินาที แผงควบคุมจะล๊อคการทำงาน และถ้าต้องการปลดล๊อคให้ทำแบบเดียวกัน

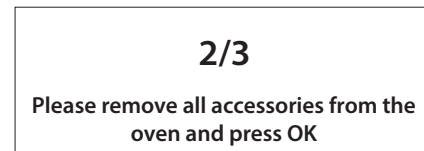
โปรดทราบ : ฟังก์ชันล๊อคแผงควบคุมสามารถใช้ขณะที่กำลังปรุงอาหารได้ เพื่อความปลอดภัยสามารถปิดเตาอบได้ตลอดเวลาเพียงกด ①

## การทำความสะอาดอัตโนมัติ - PYRO


กด  หรือ  เลือก "Cleaning" จากเมนูหลัก กด  เพื่อยืนยัน



เลือก "Pyro" หรือ "Pyro Express" หน้าจอจะแสดงระยะเวลาที่จะทำความสะอาดเสร็จจากปุ่ม  จอแสดงผลจะแสดงคำแนะนำในการทำความสะอาด และเริ่มทำความสะอาด




















































































ถอดอุปกรณ์ทุกอย่างออกจากเตาอบรวมทั้งชั้นปรุงอาหาร ก่อนทำความสะอาด

เมื่อคุณทำตามขั้นตอนเรียบบร้อยให้กด  เพื่อดำเนินการในขั้นตอนถัดไป เมื่อยืนยันถึงขั้นตอนสุดท้ายเตาอบจะเริ่มทำความสะอาดและประตูจะล๊อคอัตโนมัติทันที



จอแสดงผลจะขึ้นว่าเตาอบกำลังทำความสะอาดอยู่ เมื่อทำความสะอาดเสร็จ ประตูยังล๊อคอยู่และจอแสดงผลจะแสดงอุณหภูมิคงเหลือภายในเตาจนถึงอุณหภูมิที่ปลอดภัยสามารถเปิดประตูได้ หลังจากนั้นจอแสดงผลจะแสดงเวลาปัจจุบัน

# COOKING TABLE

สูตรอาหาร	ฟังก์ชัน	ทำให้ร้อนก่อน	อุณหภูมิ (°C)	เวลาการทำอาหาร (Min.)	ระดับ-อุปกรณ์ต่างๆ
<b>Leavened cakes</b>		-	160-180	30-90	2/3 
		-	160-180	30-90	4  1 
<b>Filled cake</b> (cheesecake, strudel, fruit tart)		-	160-200	35-90	3 
		-	160-200	40-90	4  1 
<b>Biscuits/tartlets</b>		-	160-180	20-45	3 
		-	160-170	20-45	4  1 
		-	160-170	20-45 ***	5  3  1 
<b>Choux buns</b>		-	180-200	30-40	3 
		-	180-190	35-45	4  1 
		-	180-190	35-45 ***	5  3  1 
<b>Meringues</b>		-	90	110-150	3 
		-	90	140-160	4  1 
		-	90	140-160 ***	5  3  1 
<b>Bread/pizza/focaccia</b>		-	190-250	15-50	1 / 2 
		-	190-250	20-50	4  1 
		-	190-250	25-50 ***	5  3  1 
<b>Salty cakes</b> (vegetable pie, quiche)		-	180-190	40-55	2 / 3 
		-	180-190	45-70	4  1 
		-	180-190	45-70 ***	5  3  1 
<b>Vols-au-vents/puff pastry crackers</b>		-	190-200	20-30	3 
		-	180-190	20-40	4  1 
		-	180-190	20-40 ***	5  3  1 
<b>Lasagne/baked pasta/cannelloni/flans</b>		-	190-200	45-65	3 
<b>Lamb/veal/beef/pork 1 kg</b>		-	190-200	80-110	3  
<b>Chicken/rabbit/duck 1 kg</b>		-	200-230	50-100	3  
<b>Turkey/goose 3 kg</b>		-	190-200	80-130	2  
<b>Baked fish/en papillote</b> (fillet, whole)		-	180-200	50-60	3 
<b>Stuffed vegetables</b> (tomatoes, courgettes, aubergines)		-	180-200	40-60	2 
<b>Toasted bread</b>		-	High	3-6	5 



สูตรอาหาร	ฟังก์ชัน	ทำให้ร้อนก่อน	อุณหภูมิ (°C)	เวลาการทำอาหาร (Min.)	ระดับ-อุปกรณ์ต่างๆ
<b>Fish fillets/slices</b>		-	Medium	20-30 *	4 3
<b>Sausages/kebabs/ spare ribs/hamburgers</b>		-	Medium - High	15-30 *	5 4
<b>Roast chicken 1-1.3 kg</b>		-	Medium	55-70 **	2 1
<b>Roast chicken 1-1.3 kg</b>		-	High	60-80	2 1
<b>Roast beef rare 1 kg</b>		-	Medium	35-50 **	3
<b>Leg of lamb/knuckle</b>		-	Medium	60-90 **	3
<b>Roast potatoes</b>		-	Medium	35-55 **	3
<b>Vegetable gratin</b>		-	High	10-25	3
<b>Lasagne and meat</b>		-	200	50-100 ***	4 1
<b>Meat and potatoes</b>		-	180	45-100 ***	4 1
<b>Fish and vegetables</b>		-	190	30-50 ***	4 1
<b>Complete meal: Fruit tart (level 5) lasagne (level 3)/meat (level 1)</b>		-	190	40-120 ***	5 3 1
<b>Frozen pizza</b>		-	Auto	10-15	3
		-	Auto	15-20	4 1
		-	Auto	20-30	4 2 1
		-	Auto	20-30	4 3-2 1
<b>Stuffed roasting joints</b>		-	200	80-120 ***	3
<b>Cuts of meat (rabbit, chicken, lamb)</b>		-	200	50-100 ***	3

\* Turn food halfway through cooking.

\*\* Turn food two thirds of the way through cooking (if necessary).

\*\*\* Estimated length of time: Dishes can be removed from the oven at different times depending on personal preference.

[www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com) Download the Use and Care Guide from [www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com) for the table of tested recipes, compiled for the certification authorities in accordance with the standard IEC 60350-1.

[www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com) Download the Use and Care Guide from [www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com) for the table of recipes requiring use of the meat probe.

FUNCTIONS							
	Conventional	Grill	Turbo Grill	Forced Air	Convection Bake	Defrost	Eco Forced Air
ACCESSORIES							
	Wire shelf	Ovenware or baking pan on the wire shelf	Drip tray / baking tray	Drip tray	Drip tray with 500 ml of water	Baking tray	Turnspit
							Meat probe (optional)

# MAINTENANCE AND CLEANING

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด



Download the Use and Care Guide from [www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com) for more information

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเตาอบได้เย็นตัวลงก่อนที่จะดำเนินการบำรุงรักษาหรือทำความสะอาด ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดไอน้ำ

อย่าใช้ผ้าขนสัตว์ เส้นใย ลวดและสารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนเพราะอาจเกิดความเสียหายต่อพื้นผิวของเครื่อง

## สวมถุงมือป้องกัน

ต้องตัดไฟออกก่อนที่จะทำการบำรุงรักษาเตาอบ

## EXTERIOR SURFACES พื้นผิวภายนอก

- ทำความสะอาดพื้นผิวด้วยผ้าไมโครไฟเบอร์ชุบน้ำหมาดๆ ถ้าสกปรกมากเพิ่มหยดน้ำยาค่า pH เป็นกลาง เช็ดออกด้วยผ้าแห้ง
- อย่าใช้ผงซักฟอกที่มีฤทธิ์กัดกร่อน หากผลิตภัณฑ์เหล่านี้สัมผัสกับพื้นผิวของเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจให้ทำความสะอาดทันทีด้วยผ้าไมโครไฟเบอร์ที่มีความชื้นหรือหมาดๆ

## INTERIOR SURFACES พื้นผิวภายใน

- หลังจากใช้เตาอบทุกครั้งควรปล่อยให้เตาอบเย็นลงสักพักและทำความสะอาดในขณะที่เตาอบยังอุ่นๆอยู่ เพื่อขจัดคราบสกปรกหรือคราบสกปรกที่เกิดจากเศษอาหาร

ถ้าภายในเตาเกิดไอน้ำจากการปรุงอาหาร ปล่อยให้เตาอบให้อุณหภูมิเย็นลง หลังจากนั้นค่อยเช็ดออกด้วยผ้าหรือฟองน้ำ

- ทำความสะอาดประตูกระจกด้วยน้ำยาล้างจานที่เหมาะสม
- สามารถถอดประตูเตาอบออกเพื่อความสะดวกในการทำความสะอาด

## ACCESSORIES อุปกรณ์เสริม

แช่อุปกรณ์เสริมในน้ำยาล้างจานหลังจากใช้งาน ใส่ถุงมือกันความร้อน หากเตาอบยังร้อนอยู่ เศษอาหารที่ติดค้างสามารถถูกเอาออกได้โดยใช้ฟองน้ำหรือแปรงล้างจาน

## CLEANING THE COOKING COMPARTMENT WITH THE PYRO CYCLE ทำความสะอาดเตาอบอาหารด้วย PYRO CYCLE

อย่าสัมผัสเตาอบในระหว่างการทำความสะอาดโดย Pyro

เด็กและสัตว์เลี้ยงควรอยู่ห่างจากเตาอบในระหว่างการทำความสะอาดและหลัง (จนกว่าเตาจะเสร็จสิ้นการทำความสะอาด) การทำงานของ Pyro

ฟังก์ชันนี้ช่วยให้คุณกำจัดเศษอาหารโดยใช้อุณหภูมิประมาณ 500 °C อุณหภูมินี้จะทำให้เศษอาหารที่ติดอยู่ในเตาอบกลายเป็นเถ้าฝุ่น ที่สามารถเช็ดออกได้ง่ายด้วยฟองน้ำชุบน้ำหมาดๆ เมื่อเตาอบเย็นลง หากติดตั้งเตาอบไว้ด้านล่างเตาควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าเตาแก๊สหรือเตาไฟฟ้าทั้งหมดถูกปิดในขณะที่ใช้ฟังก์ชันการทำความสะอาดตัวเอง ถอดอุปกรณ์เสริมทั้งหมดออกจากเตาอบก่อนใช้งานฟังก์ชัน Pyro (รวมถึงคู่มือการเก็บรักษา) ไม่ควรทำความสะอาดคราบสกปรกด้วยฟองน้ำชุบน้ำหมาดๆ ก่อนใช้ฟังก์ชัน Pyro

เตาอบมีฟังก์ชันการทำความสะอาดแบบ pyrolytic 2 แบบ : PYRO ช่วยทำความสะอาดอย่างทั่วถึงหากเตาอบสกปรกมาก PYRO EXPRESS เป็นการทำความสะอาดโดยใช้ระยะเวลาสั้นลงและใช้พลังงานน้อยกว่าซึ่งเหมาะสำหรับการใช้งานในช่วงเวลาปกติ หากเครื่องมีคราบสกปรกมากหรือทำให้กลิ่นเหม็นไม่ตีในระหว่างการอบอาหารให้ใช้เฉพาะฟังก์ชัน Pyro เท่านั้น

หมายเหตุ : ไม่สามารถเปิดประตูเตาอบขณะกำลังทำความสะอาด pyrolytic เตาอบจะลือคจนกว่าอุณหภูมิจะกลับสู่ระดับที่ปกติของอากาศในเตาอบ ทั้งระหว่างขณะทำงานและหลังการทำงานฟังก์ชัน Pyro

## REPLACING THE LIGHT การเปลี่ยนแสง

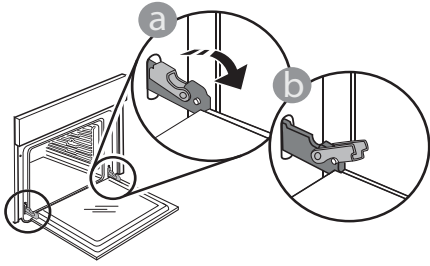
- ตัดการเชื่อมต่อเตาอบจากแหล่งจ่ายไฟ
- คลายเกลียวฝาครอบออกจากหลอดไฟ เปลี่ยนหลอดไฟและขันฝาครอบกลับคืนที่เดิม
- เชื่อมต่อเตาอบกับแหล่งจ่ายไฟใหม่

หมายเหตุ : ใช้หลอดไฟไส้ธรรมดาขนาด 25-40 W / 230 V, T300 ° C หรือ 20-40 W / 230 V ประเภท G9, T300 ° C

หลอดฮาโลเจน หลอดไฟที่ใช้ในผลิตภัณฑ์เป็นพิเศษออกแบบมาเพื่อใช้ในครัวเรือนและไม่เหมาะสำหรับห้องทั่วไปภายในห้องพัก (EC Regulation 244/2009) ถ้าหลอดไฟเกิดการชำรุดคุณสามารถหาซื้อได้จากบริการหลังการขายของเรา - หากใช้หลอดฮาโลเจนไม่ควรใช้แบบเปลือยเปล่า มือของคุณอาจทำให้เกิดความเสียหาย ห้ามใช้เตาอบจนกว่าจะมีการติดตั้งฝาครอบไฟใหม่

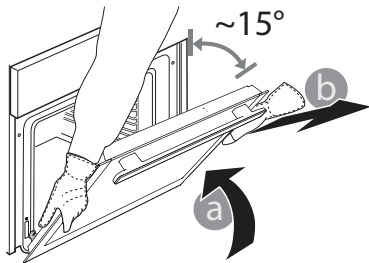
## การถอดและใส่ประตูเตาอบ

1. การถอดประตูเตาอบ ต้องเปิดประตูเตาอบจนสุดให้อยู่ตำแหน่งที่สามารถปลดล็อกได้



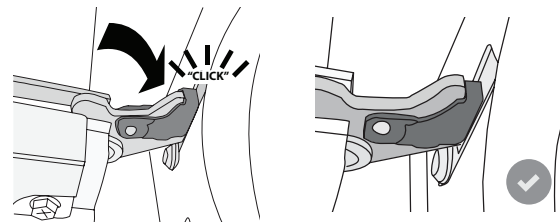
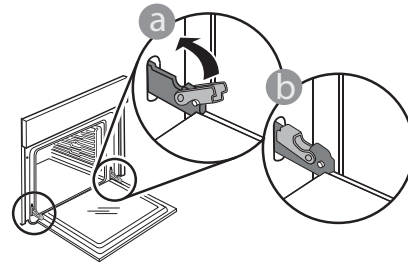
2. ดึงตัวล็อกประตูกระจกออก ปิดประตูเตาอบให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ หลังจากนั้นให้มือทั้ง 2 ข้าง จับประตูกระจกให้แน่นแล้วยกขึ้นให้หลุดจากแผงประตู

นำประตูไปวางบนพื้นที่มีความนุ่ม



3. การใส่ประตูเตาอบ นำประตูดวางให้ลงล็อก ทำการยึดขาล็อกเข้าประตูเข้ากับตำแหน่งและล็อกให้แน่น

4. เมื่อประกอบเสร็จให้ลองเปิดประตูออกจนสุดเพื่อให้แน่ใจว่าประตูได้เข้าไปอยู่ตำแหน่งที่ถูกต้องแล้ว



5. ลองเปิด - ปิดประตู เพื่อตรวจสอบให้แน่ใจว่าประตูอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องแล้ว

## การแก้ไขปัญหา

ปัญหา	สาเหตุที่น่าจะเป็น	การแก้ไขปัญหา
เตาอบไม่ทำงาน	กระแสไฟฟ้าถูกตัดจากเบรกเกอร์ควบคุม	ตรวจสอบที่เบรกเกอร์หลักที่ควบคุมกระแสไฟในบ้าน ว่ามีกระแสไฟฟ้าอยู่หรือไม่ ปิดเตาอบและลองเปิดใช้งานอีกครั้งว่าสามารถใช้งานได้หรือไม่
เปิดประตูเตาอบไม่ได้	เกิดความผิดพลาดของที่ล็อกประตูเตาอบกำลังทำความสะอาด	ปิดการทำงานของเตาอบตรวจสอบอีกครั้งว่าประตูหน้ากับตำแหน่งที่ล็อกมีความผิดพลาดหรือไม่ รอให้กระบวนการทำความสะอาดเสร็จสิ้น
จอแสดงผลขึ้น "F" และตามด้วยหมายเลข	เกิดความผิดพลาดของซอฟต์แวร์เตาอบ	ติดต่อฝ่ายบริการให้ช่างเข้าไปตรวจสอบ

---

## คำแนะนำการใช้งาน

---

### วิธีการอ่านและใช้งาน Cooking Table

เป็นตารางที่แนะนำการปรุงอาหารที่ดีที่สุดของอาหารประเภทต่างๆ โดยได้เลือกโปรแกรมและอุปกรณ์เสริมต่างๆอย่างเหมาะสม เวลาในการปรุงอาหารจะเริ่มต้นตั้งแต่นำอาหารเข้าเตาอบ โดยไม่รวมขั้นตอนการอุ่นเตาอบ ( preheating ) เวลาและอุณหภูมิในการปรุงอาหารเป็นการประมาณ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับปริมาณและน้ำหนักของอาหารเป็นสำคัญ โดยแนะนำให้ใช้เวลาและอุณหภูมิในการปรุงอาหารที่ต่ำที่สุดที่ระบุไว้ในตารางก่อนหากอาหารยังไม่สุกตามต้องการให้ค่อยๆเพิ่มเวลาในการปรุงอาหารไปจนกว่าจะเสร็จ ควรใช้อุปกรณ์เสริมที่ระบุไว้ในตาราง หากต้องการใช้อุปกรณ์อื่นๆเช่น ภาชนะ ภาชนะอื่นๆ เวลาและอุณหภูมิอาจจะไม่ตรงตามที่ระบุไว้ในตาราง

การปรุงอาหารที่แตกต่างกันในเวลาเดียวกัน

โปรแกรม “Multi Flow Force Air” ช่วยให้สามารถปรุงอาหารที่แตกต่างกัน ( เช่น ปลา, ผัก ) ในเวลาเดียวกันได้ โดยใช้ชั้นวางที่แตกต่างกัน ให้นำอาหาร ที่ปรุงเสร็จก่อนออกมาก่อนและทิ้งอาหารที่กำลังปรุงอยู่ในเตาอบให้ทำต่อไปจนเสร็จ โดยกลิ่นของอาหารจะไม่ปนกันถึงแม้จะทำในเวลาเดียวกันก็ตาม